



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 24.5.2011

COM(2011) 288 окончателен

2011/0135 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за възлагане на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) на определени задачи, свързани със защитата на права върху интелектуалната собственост, включително обединяването на представители на обществения и частния сектор в Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството

{SEC(2011) 612 окончателен}

{SEC(2011) 613 окончателен}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Творчеството, знанието и иновациите са двигателите на нашия бъдещ растеж. Ето защо в стратегията „Европа 2020“¹ интелигентният растеж е определен като един от трите приоритета на бъдещата политика на Комисията. В стратегията също така се подчертава, че е необходимо да се спомогне за по-високи постижения на ЕС в областта на научните изследвания, да се насърчават иновациите и разпространението на знанията и да се гарантират благоприятни условия за превръщането на новаторските идеи в нови продукти и услуги, които създават растеж и качествени работни места.

Комисията пое ангажимент да подкрепи постигането на горепосочените цели чрез създаването на отговаряща на високи стандарти култура по отношение на интелектуалната собственост (ИП)². Една от заплахите за успешната политика в областта на ИП, а оттам — и за растежа и конкурентоспособността, се състои в увеличаването на нарушенията на правата върху интелектуална собственост, наблюдавано през последните години. Например през 2009 г. ОИСП оцени обема на международната търговия с фалшифицирани и пиратски стоки на 250 млрд. USD през 2007 г., което надвишава националния брутен вътрешен продукт (БВП) на 150 държави³. Данни, публикувани от митнически органи в ЕС, също показват значително увеличение на тяхната дейност: броят на регистрираните случаи е нараснал от 26 704 през 2005 г. на 43 572 през 2009 г., т.е. с около 60 % за пет години⁴. По отношение на онлайн пиратството (т.е. нарушенията на авторското право в онлайн пространството) икономическите последици от него са по-неясни на този етап, понеже това явление се наблюдава съвсем отскоро. Най-новото проучване в съответния сектор на икономиката, извършено през 2010 г. от дружеството TERA Consultants със седалище в Париж по поръчение на Международната търговска камара в рамките на нейната инициатива „Бизнесът в действие за прекратяване на фалшифицирането и пиратството“ (Business Action to Stop Counterfeiting and Piracy — BASCAP), сочи, че през 2008 г. в ЕС въпросният сектор, обхващащ музика, кино, телевизия и софтуер, е загубил 10 млрд. EUR и повече от 185 000 работни места вследствие на пиратството⁵.

Множество проучвания, резултатите от които са публикувани от съответния икономически сектор и от международни организации, потвърждават постоянния растеж на търговията с фалшифицирани и пиратски стоки, като се заключава, че тя:

¹ Съобщение на Комисията: „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ от 3 март 2010 г., COM(2010) 2020.

² Виж по-специално съобщението на Комисията от 16 юли 2008 г.: „Европейска стратегия за правата върху индустриална собственост“, COM(2008) 465.

³ ОИСП. Машаби на фалшифицирането и пиратската дейност по отношение на материалните стоки (Magnitude of counterfeiting and piracy of tangible products), актуализирана версия от ноември 2009 г., <http://www.oecd.org/document/23/0,3343>.

⁴ Европейска комисия, Генерална дирекция „Данъчна политика и митнически съюз“. Report on EU Customs enforcement of intellectual property rights („Доклад относно работата на митническите органи в ЕС за упражняване на права върху интелектуалната собственост“), 2009 г., http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_controls/counterfeit_piracy/statistics/index_en.htm.

⁵ <http://www.iccwbo.org/bascap/id35360/index.html>.

- води до значително намаление на инвестициите в иновации и унищожава работни места⁶,
- застрашава здравето и безопасността на европейските потребители⁷,
- създава значителни проблеми за малките и средните предприятия (МСП) в Европа⁸,
- води до загуби на данъчни постъпления поради занижени деклариращи продажби⁹,
- представлява интерес за организираната престъпност¹⁰.

Една от основните инициативи в отговор на тази заплаха беше предприетото от Съвета¹¹ и от Европейската комисия¹² през 2009 г. създаване на Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството (наричана по-долу „Обсерваторията“), за да се подобри информираността относно нарушенията на правата върху интелектуалната собственост (ПИС).

В съответствие с искането на Съвета от 2008 г. Обсерваторията в сегашната си форма представлява център за експертни познания, няма правосубектност и се управлява от службите на Комисията. Тя изпълнява двойна роля: i) да се превърне в централен ресурс за събиране, контролиране и отчитане на информацията и данните за всички нарушения на ПИС; ii) да се използва като платформа за сътрудничество между представители на националните органи и заинтересовани страни за обмен на идеи и експертни познания за най-добри практики, разработване на съвместни стратегии за прилагане на ПИС и изготвяне на препоръки до политиците. Управлението на Обсерваторията включва редица задачи и дейности от компетентността на служби на Комисията.

Понастоящем Обсерваторията се управлява от трима служители на Комисията (двама администратори и един асистент), които извършват и цялата работа от политически характер, свързана с Обсерваторията.

С последната резолюция на Съвета във връзка с Обсерваторията бяха добавени още отговорности, като тя бе приканена да прецени дали се налага на равнището на ЕС да се

⁶ TERA Consultants. Building a Digital Economy („Изграждане на цифрова икономика“), март 2010 г., <http://www.iccwbo.org/bascap/id35360/index.html>.

⁷ Report on EU Customs enforcement of intellectual property rights („Доклад за работата на митническите органи в ЕС за упражняване на права върху интелектуалната собственост“), 2009 г., виж бележка под линия 4.

⁸ Technopolis. Effects of counterfeiting on EU SMEs („Въздействие на фалшифицирането върху МСП в ЕС“), 2007 г., http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/industry/doc/Counterfeiting_Main%20Report_Final.pdf.

⁹ Frontier Economics. The impact of counterfeiting on Governments and Consumers („Въздействие на фалшифицирането върху правителствата и потребителите“), май 2009 г., <http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/BASCAP/Pages/Impact%20of%20Counterfeiting%20on%20Governments%20and%20Consumers%20-%20Final%20doc.pdf>.

¹⁰ UNICRI. Counterfeiting: a global spread („Фалшифицирането: глобално разпространение“), 2008 г., <http://counterfeiting.unicri.it/report2008.php>.

¹¹ Резолюция на Съвета от 25.9.2008 г. (ОВ С 253, 4.10.2008 г., стр. 1).

¹² Съобщение на Комисията от 11 септември 2009 г.: „Усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар“, COM(2009) 467.

осъществяват програми за обучение на лицата, участващи в борбата срещу фалшифицирането и пиратството¹³. Освен това Европейският парламент в своя резолюция от септември 2010 г. призова Обсерваторията да събира данни от научните изследвания върху фалшифицирането и регулирането в областта на ПИС¹⁴. Накрая, в публикувано наскоро изследване по поръчение на Генерална дирекция „Търговия“ на Комисията се препоръчва Обсерваторията да се превърне в единна точка за контакт в рамките на Комисията за външни страни и в международен център за създаването и разпространението на най-добра практика¹⁵.

Макар в сегашното си състояние Обсерваторията да беше подходяща за началния етап на проекта с изграждането на нейната институционална рамка чрез консултации и заседания, липсва възможност за разширяване на компетентността на Обсерваторията и за развитие на оперативната ѝ дейност, за което са необходими както устойчива инфраструктура по отношение на човешки ресурси, финансиране и информационна техника, така и достъп до необходимите експертни познания.

- **Съгласуваност с други политики и цели на ЕС**

Целите на предложението са в съответствие със сегашните политики и стратегии на ЕС, като например с „Европа 2020“¹⁶. Те са в съзвучие и с основните приоритети и предложения на Комисията относно нейната стратегия в областта на ПИС за Европа¹⁷.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

От самото начало структурата и финансирането на Обсерваторията бяха обсъждани редовно както на проведените досега четири нейни заседания¹⁸, така и на заседанията на специализираните подгрупи, на които от септември 2009 г. насам в рамките на Обсерваторията се събират представители на редица организации от частния сектор.

Членовете на Европейския парламент получават редовно информация за работата и развитието на Обсерваторията, като през 2010 г. в рамките на парламентарния форум относно фалшифицирането, контрабандата и организираната престъпност на два пъти открито беше обсъдено бъдещето на Обсерваторията и по-специално нейното евентуално прехвърляне към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП).

¹³ Резолюция на Съвета от 1 март 2010 г. относно усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар (ОВ С 56, 6.3.2010 г., стр. 1.).

¹⁴ Европейски парламент, Резолюция от 22 септември 2010 г., 2009/2178(INI).

¹⁵ ADE. Evaluation of the Intellectual Property Rights Enforcement Strategy in Third Countries („Оценка на стратегията за упражняване на правата върху интелектуалната собственост в трети държави“), ноември 2010 г., http://trade.ec.europa.eu/doclib/cfm/doclib_section.cfm?sec=180&langId=en.

¹⁶ COM(2010) 2020.

¹⁷ COM(2008) 465; виж също съобщението на Комисията от 27 октомври 2010 г.: „За акт за единния пазар — за изграждане на високо конкурентна социална пазарна икономика“, COM(2010) 608.

¹⁸ Въпросните заседания бяха проведени на 4 септември 2009 г., 14 декември 2009 г., 16 февруари 2010 г. и 10 юни 2010 г.

На политическо равнище Съветът, в отговор на двете съобщения на Комисията във връзка с Обсерваторията¹⁹, прие две резолюции²⁰, с които приветства създаването на Обсерваторията и призовава Комисията да уточни ролята и задачите ѝ. Освен това на 22 септември 2010 г. Европейският парламент прие доклад относно съобщението на Комисията от 2009 г., в който препоръчва по-активно участие на СХВП по въпроси на правоприлагането²¹.

Идеята да се възложат на СХВП някои дейности, свързани с правоприлагането, беше приета положително от ползватели на европейската система за търговски марки, с които бяха проведени консултации като част от цялостната оценка на тази система²². Идеята получи широка подкрепа при последващо обсъждане на специализиран семинар по време на Паневропейската среща на високо равнище относно интелектуалната собственост (Pan-European IP summit) през 2010 г., проведена в Брюксел на 2 и 3 декември 2010 година²³. Предложението беше подкрепено и от управителните органи на СХВП — административния съвет и бюджетния комитет²⁴, на техните заседания през ноември 2010 г.

С оглед на този конкретен, целенасочен и непрекъснат процес на консултиране беше сметнато, че не се налага организирането на допълнителна консултация по стандартната процедура.

• Оценка на въздействието

При оценката на въздействието бяха разгледани три различни варианта, всеки от които включва по няколко подварианта.

При вариант 1 службите на Комисията продължават да администратират Обсерваторията, но при значително увеличаване на техните ресурси. Съгласно подвариант 1а работата се извършва изцяло или в много голяма част вътрешно, докато при подвариант 1б значителна част от нея се възлага на външни изпълнители. При втория проучен вариант Обсерваторията се поверява на инициатива на частния сектор, като финансирането се извършва изцяло от частния сектор (подвариант 2а) или чрез отпускане на безвъзмездни средства от Комисията (подвариант 2б), или чрез публично-частно партньорство (подвариант 2в — ПЧП). Третият вариант, анализиран при оценката на въздействието, се състои в поверяването на Обсерваторията на агенция на ЕС, която може да бъде новосъздадена (подвариант 3а) или вече съществуваща, по-специално Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) в Аликанте.

Подвариант 1а (увеличаване на персонала на Генерална дирекция „Вътрешен пазар и услуги“) беше счетен за неосъществим при сегашната политика на „нулев растеж“ на

¹⁹ Съобщение на Комисията от 16 юли 2008 г.: „Европейска стратегия за правата върху индустриална собственост“, COM(2008) 465 и COM(2009) 467.

²⁰ Резолюции на Съвета от 25 септември 2008 г. и от 1 март 2010 г.

²¹ Резолюция на Европейския парламент от 22 септември 2010 г. относно усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар (2009/2178(INI)), A7-0175/2010.

²² Допълнителна информация се съдържа в текста на изследването, проведено от Института за интелектуалната собственост, конкуренцията и данъчното законодателство, влизащ в състава на научното дружество Max Planck: http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/tm/index_en.htm.

²³ <http://www.premiercercle.com/sites/ip2010/overview.php>.

²⁴ И двата органа са съставени от представители на държавите-членки и на Комисията.

Комисията²⁵. Подвариант 2а също не беше сметнат за реалистичен, тъй като няма признаци за готовност на частния сектор да поеме такъв ангажимент. Подвариантите 1б (възлагане на външни изпълнители на търговски принцип) и 2б (изпълнение на задачи по линия на инициатива на съответния икономически сектор) бяха сметнати за осъществими, но неподходящи решения, тъй като при тях вероятно няма да се разрешава достъп до данни, считани за чувствителни от органите на държавите-членки и от частни заинтересовани страни, а при подвариант 2б рискът от неравнопоставеност (или дори изключване) на някои заинтересовани страни би породил значителни проблеми за постигане на общите цели на Обсерваторията. Тези недостатъци могат отчасти да бъдат избегнати при подвариант 2в (ПЧП), при който обаче се налага от бюджета на ЕС да се поемат годишни разходи в размер между 2,41 млн. EUR и 2,98 млн. EUR през първите две години и между 2,61 млн. EUR и 3,07 млн. EUR от третата година нататък в зависимост от проектното решение на информационните системи, които трябва да се създадат.

Съгласно оценката на въздействието подвариант 3а (нова агенция на ЕС) би осигурил подходящо решение за функционирането на Обсерваторията. Този подвариант е свързан обаче със значителни разходи за бюджета на ЕС — между 4,33 млн. EUR и 5,33 млн. EUR през първите две години и между 5,5 млн. EUR и 6,28 млн. EUR от третата година нататък — плюс значително забавяне, докато агенцията бъде създадена и започне работа.

Подвариант 3б (задачите да бъдат възложени на съществуваща агенция на ЕС, за предпочитане СХВП) би позволил Обсерваторията да получи достъп до експертни познания, ресурси и финансиране и бързо да започне работа. По отношение на бюджета този подвариант би осигурил икономически ефикасно решение (с общи разходи между 3,3 млн. EUR и 4,3 млн. EUR през първите две години и между 4,74 млн. EUR и 5,52 млн. EUR от третата година нататък) и позволява разходите да бъдат покривани от финансови ресурси извън бюджета на ЕС.

Поради това в оценката на въздействието се заключава, че прехвърлянето на Обсерваторията към СХВП е препоръчителният вариант, тъй като тази служба разполага с подходящи структури и финансиране и ще бъде в състояние да изпълнява целите на Обсерваторията, веднага щом бъде изменен основният регламент за нея.

²⁵ Виж документ SEC(2007) 530.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Обобщение на предлаганите мерки

Предлага се да се възложат на Службата за хармонизация във вътрешния пазар задачите и дейностите, свързани с управлението на Европейската обсерватория за фалшифицирането и пиратството, включително отнасящите се до авторското право и сродните му права, както и до патентите.

В бъдеще тези задачи следва да включват:

- предоставяне на независими данни и оценки за обхвата и размера на фалшифицирането и пиратството във вътрешния пазар,
- обмен и популяризиране на най-добри практики във връзка с публични органи,
- разпространение на най-добрите стратегии в частния сектор,
- повишаване на обществената информираност,
- оценка на необходимостта от европейски програми за обучение на органи, участващи в защитата на правата върху интелектуалната собственост и разработване на такива програми в сътрудничество с други международни и европейски институции и агенции,
- извършване на научни изследвания върху технически средства за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството, както и
- насърчаване на международното сътрудничество и предоставяне на техническа помощ на органите на трети държави.

Дейностите за изпълнение на тези задачи следва да включват:

- организиране на заседания на представителите, обединени в Обсерваторията, и на нейни работни групи,
- организиране на заседания на други експерти,
- каталогизиране и организиране на семинари и курсове за обучение относно нарушенията на ПИС и методите за борба с тях,
- проучвания относно обхвата и въздействието на фалшифицирането и пиратството, изготвяне на годишни доклади за развитието и тенденциите, както и за анализ на положението в отделните икономически и продуктови сектори,
- научни изследвания върху технически средства за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството,
- разработване на бази от данни за съхраняване и анализ на данни относно обхвата и въздействието на нарушенията на ПИС, националната съдебна практика спрямо такива нарушения и действащите мерки за обучение, както и

на системи за улеснен достъп на публични органи и частни заинтересовани страни до информация и за бърз обмен на информация между тях.

- **Правно основание**

Член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) представлява конкретното основание за изграждането и функционирането на вътрешния пазар. Задачите, възлагани на СХВП с настоящия регламент, се отнасят и до упражняването на права върху интелектуалната собственост, предвидени от националното законодателство на държавите-членки, така че могат да се считат за подкрепящи законодателството на Европейския съюз в тази област. С член 118, параграф 1 от ДФЕС се предоставят пълномощия за приемане на мерки за създаване на европейски права на интелектуална собственост, за предоставяне на единна защита на правата върху интелектуалната собственост в целия ЕС и за въвеждане на централизирани режими за целия ЕС за издаване на разрешения, координация и контрол. Следователно член 114 и член 118, параграф 1, взети заедно, представляват подходящо правно основание за настоящото предложение.

- **Принцип на субсидиарност**

Много от дейностите, възложени на Европейската обсерватория за фалшифицирането и пиратството, са от трансграничен характер и засягат всички 27 държави-членки, така че те не могат да бъдат осъществявани ефективно на национално равнище. Доколкото съществува необходимост от двустранно сътрудничество между две държави-членки, в отделни случаи на теория е възможно подобряване на процедурите на това равнище. Тъй като обаче необходимите в такъв контекст средства и методи биха били сходни за всички държави-членки, изглежда по-ефикасно те да бъдат разработени на равнището на ЕС. Така ще се гарантира, че решенията не са взети съобразно изискванията на отделни държави-членки, а са от полза за всички тях. Освен това в отношенията с трети държави координацията в рамките на службите на Комисията и с други агенции — на ЕС и международни, трябва да се осъществява на равнището на ЕС.

Накрая, както се посочва в оценката на въздействието, възлагането на тези задачи на съществуваща агенция на ЕС и по-специално на СХВП, дава възможност за полезни взаимодействия с вече осъществявани дейности. То позволява също така възползване от вече наличните в СХВП експертни познания по отношение на правата върху търговски марки и дизайни, както и от деловите отношения, установени от СХВП с национални органи за интелектуална собственост. Тези делови отношения ще дадат възможност на СХВП да събере експертите, от които се нуждае за успешното изпълнение на своите нови задачи.

4. ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението не поражда разходи за бюджета на ЕС. Вместо това то би позволило икономии в размер на около 40 000 EUR, тъй като някои разходи, поемани понастоящем от бюджета на ЕС, в бъдеще ще бъдат прехвърлени към бюджета на СХВП.

5. РАЗЯСНЯВАНЕ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧЛЕНОВЕ

Член 1

В този член се описва предметът на предложението, а именно да се разшири сферата на компетентност на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП), като ѝ се повери Европейската обсерватория за фалшифицирането и пиратството като експертен център по отношение на конкретни задачи и дейности.

Член 2

В посочения член се описват задачите и дейностите, които Службата следва да извършва във връзка с Обсерваторията, като те могат да бъдат групирани в шест основни категории:

- да се подобрява информираността за обхвата и въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост, а също и на стойността на интелектуалната собственост, както и да се задълбочават познанията за най-добрите практики в обществения и частния сектор за борба с въпросните нарушения,
- да се повишава обществената осведоменост за въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост,
- да се повишава експертното равнище на лицата, участващи в упражняването на права върху интелектуалната собственост,
- да се задълбочават познанията относно техническите средства за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството, както и за борба с тях, включително системи за прихващане и проследяване,
- да се подобрява обменът по интернет на информация във връзка със защитата на правата върху интелектуалната собственост между органите на държавите-членки, участващи в тази защита, и да се стимулира сътрудничеството както с централните служби за индустриална собственост на държавите-членки, включително Службата за интелектуална собственост на Бенелюкс, така и между тези служби,
- да се насърчава международното сътрудничество.

Член 3

В него се пояснява, че Службата следва да осъществява посочените в член 2 дейности, като използва свои собствени бюджетни средства.

Член 4

Въпросният член се отнася до участието в заседанията на Обсерваторията и до тяхното организиране. Той постановява Службата да кани експерти от публични администрации, органи и организации, занимаващи се със защитата на права върху интелектуалната собственост, както и от частния сектор, Европейския парламент и Комисията. Представителите от частния сектор следва да покриват икономическите

сектори, които са засегнати в най-голяма степен от фалшифициране. Поради това те следва да включват представители на различни икономически сектори. По този начин ще бъдат представлявани носители на права, доставчици на интернет услуги и далекосъобщителни оператори. Следва също така да бъдат включени и представители на потребителите. Освен това в члена се предвижда възможност за организиране на заседания на работните групи на Обсерваторията.

Член 5

С посочения член държавите-членки и представителите на частния сектор се задължават да обменят със Службата, при спазване на приложимите закони за защита на данни, информация от статистически характер и за съдебната практика във връзка с работата на Обсерваторията, в съответствие със заключенията на Съвета от 1 март 2010 г., както и да предоставят информация за своите собствени политики в тази област.

Член 6

В него се постановява задължението за Службата да приеме вътрешни административни инструкции и да публикува съобщения, необходими за гарантиране изпълнението на всички задачи, възложени ѝ по силата на настоящия регламент.

Член 7

Въпросният член постановява, че годишният доклад за дейността на Службата следва да включва отчет за нейната дейност по настоящия регламент. В този член се посочва основната информация, която трябва да бъде включена в доклада, и по-специално преглед на осъществените през годината по-важни дейности, постигнатите резултати, обща оценка за работата на Службата по настоящия регламент, информация за планираната бъдеща работа на Обсерваторията и препоръки относно бъдещите политики в областта на защитата на правата върху интелектуалната собственост.

Член 8

Във въпросния член са формулирани правилата за оценка на регламента, която трябва да се извърши от Комисията, относно работата на Службата по практическото прилагане на регламента, т.е. по-специално по изпълнението на задачите, посочени в член 2, и за въздействието на тази работа върху защитата на правата върху интелектуалната собственост в ЕС. Комисията трябва да проведе консултация с Обсерваторията като част от процеса на оценка и да изпрати доклада за окончателната оценка на Европейския парламент и на Съвета. После Комисията следва да започне обстойно обсъждане със заинтересованите страни на доклада за оценката, което може да бъде последвано от предложения за изменение на регламента при необходимост.

Член 9

Въпросният член се отнася до влизането в сила и действието на предлагания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за възлагане на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) на определени задачи, свързани със защитата на права върху интелектуалната собственост, включително обединяването на представители на обществения и частния сектор в Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 и член 118, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²⁶,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Икономическото благоденствие на Европейския съюз (наричан по-долу „Съюзът“) се основава на постоянно творчество и иновации. Следователно наложителни са мерки за тяхната ефективна защита с оглед да се гарантира неговото благоденствие в бъдеще.
- (2) Правата върху интелектуалната собственост представляват особено важни стопански активи, които спомагат да се гарантира на новаторите и творците справедливо възнаграждение за техния труд и защита на техните инвестиции в научни изследвания и нови идеи.
- (3) Прилагането на добре обмислен, хармонизиран и прогресивен подход към правата върху интелектуалната собственост е от първостепенно значение за успешното постигане на амбициозните цели, заложили в стратегията „Европа 2020“²⁷.
- (4) Постоянното нарастване на нарушенията на права върху интелектуалната собственост представлява реална заплаха не само за икономиката на Съюза, но и за здравето и безопасността на потребителите в него. Поради това са необходими ефективни,

²⁶ ОВ С , , стр. .

²⁷ Съобщение на Комисията от 3 март 2010 г.: „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010) 2020).

незабавни и координирани действия на европейско и световно равнище за успешна борба с въпросното явление.

- (5) В контекста на общата стратегия за правата върху интелектуалната собственост, предвидена в Резолюцията на Съвета от 25 септември 2008 г. относно глобален европейски план за борба с фалшифицирането и пиратството²⁸, Съветът призова Комисията да създаде Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството (наричана по-долу „Обсерваторията“). Поради това Комисията създаде мрежа от експерти от публичния и от частния сектор и описа нейните задачи в съобщението „Усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар“²⁹.
- (6) В съобщението се посочва, че Обсерваторията следва да се превърне в център за събиране, контролиране и отчитане на информацията и данните за всички нарушения на права върху интелектуалната собственост. Тя следва да бъде използвана като платформа за сътрудничество между представители на националните органи и заинтересованите страни с цел обмен на идеи и на експертни познания за най-добри практики, разработване на съвместни стратегии за правоприлагане и изготвяне на препоръки до политиките. В съобщението се уточнява, че Обсерваторията ще бъде поддържана и управлявана от службите на Комисията.
- (7) В своята Резолюция от 1 март 2010 г. за усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар³⁰ Съветът прикани Комисията, държавите-членки и съответния икономически сектор да предоставят на Обсерваторията наличните надеждни и съпоставими данни относно фалшифицирането и пиратството и съвместно да разработят и приемат планове за събирането на допълнителна информация в контекста на Обсерваторията. Съветът също така прикани Обсерваторията да публикува всяка година обстоен годишен доклад за обхвата, мащаба и основните характеристики на фалшифицирането и пиратството, както и за тяхното въздействие върху вътрешния пазар. Въпросният годишен доклад следва да бъде подготвян въз основа на информацията, предоставена от органите на държавите-членки, Комисията и частния сектор при спазване на законодателството за защита на данните, относно обхвата, мащаба и основните характеристики на фалшифицирането и пиратството, както и за тяхното въздействие върху вътрешния пазар.
- (8) В своите заключения от 25 май 2010 година³¹ Съветът прикани Комисията да установи правно основание за участието на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (наричана по-долу „Службата“) в дейности във връзка с правоприлагането, включително в борбата срещу фалшифицирането, по-специално чрез насърчаване на нейното сътрудничество с националните служби за търговски марки и с Обсерваторията.

²⁸ ОВ С 128, 4.10.2008 г., стр. 1.

²⁹ COM(2009) 467, 14.9.2009 г.

³⁰ Резолюция на Съвета от 1 март 2010 г. относно усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар, (ОВ С 56, 6.3.2010 г., стр. 1).

³¹ Заключения на Съвета от 25 май 2010 година относно бъдещото преразглеждане на системата на търговските марки в Европейския съюз (ОВ С 140, 29.5.2010 г., стр. 22).

- (9) В Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно упражняването на права върху интелектуалната собственост³² между другото са предвидени мерки за насърчаване на сътрудничеството, включително обмена на информация, между държавите-членки помежду им и с Комисията.
- (10) Европейският парламент, в своя резолюция от 22 септември 2010 г. за упражняването на права на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар³³, призова държавите-членки и Комисията да разширят сътрудничеството между Службата и националните служби за интелектуална собственост, като включат в него и борбата срещу нарушенията на права върху интелектуалната собственост.
- (11) Предвид на редицата задачи, възложени на Обсерваторията, е нужно решение, което да гарантира адекватна и устойчива инфраструктура за изпълнение на въпросните задачи.
- (12) В Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността³⁴ се предвижда административно сътрудничество между Службата и съдилищата или органите на държавите-членки и обменът на публикации между Службата и централните служби за индустриална собственост на държавите-членки. На това основание Службата установи сътрудничество с национални служби, участващи активно в защитата на правата върху интелектуалната собственост. Вследствие на това Службата вече притежава в значителна степен необходимия опит и технически познания за предоставяне на адекватна и устойчива инфраструктура в областта на задачите на Обсерваторията.
- (13) Следователно Службата е добре подготвена да поеме въпросните задачи.
- (14) Тези задачи следва да са отнасят до всички права върху интелектуалната собственост, попадащи в обхвата на законодателството на Съюза или на националното законодателство на съответната държава-членка в тази област, тъй като в много случаи актовете на нарушение засягат група права върху интелектуалната собственост. Освен това са необходими данни и обмен на най-добри практики за цялата гама от права върху интелектуалната собственост, за да се получи пълна представа за положението, позволяваща разработване на цялостни стратегии за намаляване на нарушенията на въпросните права. Поради това, в контекста на горепосочените задачи, мандатът на Службата следва да бъде разширен, така че да обхване и защитата на патентите, авторското право и сродните му права, както и географските указания.
- (15) Задачите, които следва да изпълнява Службата, могат да бъдат обвързани с мерките за правоприлагане и докладване, предвидени в Директива 2004/48/ЕО. Например Службата следва да предоставя услуги на национални органи или оператори във връзка по-специално с еднородното и улеснено прилагане на въпросната директива. Поради това задачите на Службата следва да бъдат считани за тясно свързани с предмета на актовете за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки.

³² ОВ L 195, 2.6.2004 г., стр. 16.

³³ Европейски парламент, Резолюция от 22 септември 2010 г., 2009/2178(INI).

³⁴ ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.

- (16) С попълнен от СХВП състав Обсерваторията следва да се превърне в център за високи постижения относно информацията и данните във връзка с нарушения на правата върху интелектуалната собственост, като се възползва от експертните познания, опита и ресурсите на Службата.
- (17) Службата следва да предложи форум за сътрудничество между публичните органи и частния сектор, който да осигурява събирането, анализа и разпространението на съответни обективни, съпоставими и надеждни данни относно стойността на правата върху интелектуалната собственост и нарушаването им, разработването на най-добри практики и стратегии за защита на въпросните права и повишаване на обществената информираност относно последиците от нарушаването им. Освен това Службата следва да изпълнява допълнителни задачи, като например за по-добро познаване на стойността на правата върху интелектуалната собственост, повишаване чрез подходящи мерки за обучение на експертното равнище на лицата, участващи в упражняването на тези права, повишаване на информираността относно превантивните техники срещу фалшифицирането и засилване на сътрудничеството с трети държави и международни организации.
- (18) По отношение на представителите на частния сектор, в състава на Обсерваторията в контекста на нейните дейности Службата следва да включи подбрани представители на икономическите сектори, които са засегнати в най-голяма степен от нарушения на права върху интелектуалната собственост и са с най-голям опит в борбата срещу тези нарушения, и по-специално представители на носителите на права и на доставчиците на интернет услуги. Следва да се гарантира адекватното представителство и на малките и средните предприятия.
- (19) Службата следва да изпълнява задачите и дейностите, свързани със защитата на правата върху интелектуалната собственост, като използва свои собствени бюджетни средства,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1 *Предмет*

С настоящия регламент на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (наричана по-долу „Службата“) се възлагат определени задачи, свързани със защитата на правата върху интелектуалната собственост. За изпълнението на тези задачи Службата редовно кани експерти, органи и заинтересовани страни за обединяване под наименованието „Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството“ (наричана по-долу „Обсерваторията“).

Член 2 *Задачи и дейности*

1. На Службата се възлагат следните задачи:
 - а) да се подобрява информираността за обхвата и въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост, защитени по законодателството на Европейския съюз или по националното законодателство на държавите-членки,

включително правата върху индустриална собственост, авторското право и сродните му права;

- б) да се подобрява познаването на стойността на интелектуалната собственост;
- в) да се задълбочава познанието за най-добрите практики на обществения и частния сектор за защита на правата върху интелектуалната собственост;
- г) да се повишава осведомеността на гражданите за въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост;
- д) да се повишава експертното равнище на лицата, участващи в упражняването на права върху интелектуалната собственост;
- е) да се задълбочават познанията относно техническите средства за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството, както и за борба с тези явления, включително чрез системи за засичане и проследяване;
- ж) да се подобрява обменът по интернет на информация във връзка със защитата на правата върху интелектуалната собственост между органите на държавите-членки, участващи в тази защита, и да се стимулира сътрудничеството както с централните служби за индустриална собственост на държавите-членки, включително Службата за интелектуална собственост на Бенелюкс, така и между тези служби;
- з) да се насърчава международното сътрудничество със служби за защита на правата върху интелектуалната собственост в трети държави за разработване на стратегии и техники за защита на правата върху интелектуалната собственост, както и на съответните умения и инструменти.

2. За изпълнение на задачите, посочени в параграф 1, Службата осъществява следните дейности:

- а) провежда заседания на Обсерваторията в съответствие с член 4 през редовни интервали;
- б) установява методика за събирането, анализа и отчитането на независими, обективни, съпоставими и надеждни данни във връзка с нарушения на правата върху интелектуалната собственост;
- в) събира, анализира и разпространява съответните обективни, съпоставими и надеждни данни относно нарушения на правата върху интелектуалната собственост;
- г) събира, анализира и разпространява съответните обективни, съпоставими и надеждни данни относно икономическата стойност на интелектуалната собственост и нейния принос за икономически растеж, благоденствие, иновации, творчество, културно разнообразие, създаването на работни места за висококвалифицирани специалисти и разработването на висококачествени продукти и услуги в рамките на Съюза;

- д) предоставя редовни оценки и специализирани доклади по икономически сектори, географски области и вид нарушавани права върху интелектуалната собственост, в които наред с останалото се оценяват последиците от нарушенията на правата върху интелектуалната собственост за обществото, икономиката, здравеопазването, околната среда, безопасността и сигурността, както и връзката между тези нарушения с организираната престъпност и тероризма;
- е) събира, анализира и разпространява информация относно най-добрите практики сред представителите, заседаващи в Обсерваторията, и разработване на стратегии, основани на такива практики;
- ж) изготвя доклади и публикации за повишаване осведомеността на гражданите на Съюза относно въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост и организира конференции, онлайн и офлайн кампании, мероприятия и заседания на европейско и международно равнище;
- з) разработва и организира онлайн и други форми на обучение за националните длъжностни лица, участващи в защитата на правата върху интелектуалната собственост;
- и) организира *ad hoc* заседания на експерти за подпомагане на нейната работа по настоящия регламент;
- й) изследва, оценява и популяризира технически средства за специалисти и техники за сравнение, включително системи за засичане и проследяване, които спомагат за различаването между оригинални и фалшифицирани продукти;
- к) сътрудничество с национални органи за разработването на онлайн мрежа за обмен между администрации, органи и организации в държавите-членки, занимаващи се със защитата на правата върху интелектуалната собственост, на информация, свързана с въпросната защита, включително предупреждения в реално време, и на информация за нарушаване на правата върху интелектуалната собственост;
- л) изгражда стратегии в сътрудничество с централните служби за индустриална собственост на държавите-членки, включително Службата за интелектуална собственост на Бенелюкс, и разработва техники, умения и инструменти, свързани със защитата на правата върху интелектуалната собственост, включително програми за обучение и информационни кампании;
- м) разработва програми за техническа помощ за трети държави, а също така разработва и осъществява специализирани програми за обучение и мероприятия за длъжностни лица от трети държави, участващи в защитата на правата върху интелектуалната собственост;
- н) отправя препоръки до Комисията по въпроси, попадащи в обхвата на настоящия регламент, включително по искане на Комисията;
- о(изготвя годишна работна програма за заседанията, упоменати в буква а), в съответствие с политиките и приоритетите на Съюза в областта на защитата на правата върху интелектуалната собственост;

- п) извършва сходни дейности, необходими на Службата за изпълнение на задачите, посочени в параграф 1.

Член 3 *Финансиране*

Службата гарантира по всяко време, че за извършването на възложените ѝ с настоящия регламент дейности се използват нейни собствени бюджетни средства.

Член 4 *Заседания на Обсерваторията*

1. За участие в заседанията, упоменати в член 2, параграф 2, буква а), Службата кани представители на публични администрации, органи и организации, занимаващи се със защитата на права върху интелектуалната собственост, както и представители на частния сектор.
2. Към поканените представители на частния сектор, заседаващи в Обсерваторията, се добавя широка и представителна гама от органи на Европейския съюз и на държавите-членки за икономическите сектори, които са най-силно засегнати от нарушенията на правата върху интелектуалната собственост и с най-голям опит в борбата с тях.

Адекватно трябва да бъдат представени организациите на потребителите, както и малките и средните предприятия.
3. Службата кани по един национален представител на всяка държава-членка и по петима представители на Европейския парламент и на Комисията.
4. Имената на представителите, дневният ред и протоколите на заседанията се публикуват на уебсайта на Службата.
5. Заседанията, упоменати в член 2, параграф 2, буква а), могат да бъдат организирани и по работни групи в рамките на Обсерваторията. За заседанията на работните групи като наблюдатели се поканват не повече от двама представители на Европейския парламент и не повече от двама представители на Комисията.

Член 5 *Задължения за информиране*

Без да се засяга законодателството, уреждащо обработването на лични данни, държавите-членки и представителите на частния сектор, заседаващи по линия на Обсерваторията:

- а) информират Службата за своите политики и стратегии относно защитата на правата върху интелектуалната собственост и за всички промени в тях;
- б) предоставят статистически данни относно нарушения на правата върху интелектуалната собственост;

- в) информират Службата за съответната съдебна практика.

Член 6

Вътрешни административни инструкции и съобщения

Като се възползва от предоставените му правомощия по въпроса съгласно член 124 от Регламент (ЕО) № 207/2009, председателят на Службата приема вътрешните административни инструкции и публикува съобщенията, необходими за изпълнението на всички задачи, възлагани с настоящия регламент на Службата.

Член 7

Съдържание на доклада за дейността

Докладът за дейността, предвиден в член 124, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 207/2009, съдържа поне следната информация относно задачите и дейностите на Службата по настоящия регламент:

- а) преглед на основните дейности, осъществени през предходната календарна година;
- б) постигнати резултати през предходната календарна година, при необходимост придружени от отчети, в които се анализира положението в различните икономически и продуктови сектори;
- в) обща оценка на изпълнението на задачите на Службата, както е предвидено в настоящия регламент;
- г) преглед на дейностите, които Службата възнамерява да осъществява в бъдеще;
- д) препоръки относно бъдещите политики в областта на защитата на правата върху интелектуалната собственост, включително за засилване на ефективното сътрудничество между държавите-членки.

Член 8

Оценка

- 6. В срок от 5 години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията приема доклад за оценка на неговото прилагане.
- 7. В доклада се оценява работата на Службата по изпълнението на настоящия регламент, по-специално по отношение на въздействието му върху защитата на правата върху интелектуалната собственост във вътрешния пазар.
- 8. При изготвянето на доклада за оценка Комисията провежда консултация с представители на Обсерваторията по въпросите, посочени в параграф 2.
- 9. Комисията предава доклада за оценка на Европейския парламент и на Съвета, а също така провежда широка консултация със заинтересовани страни по доклада.

Член 9
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на [двадесетия] ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 1.1. Заглавие на предложението/инициативата
- 1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата: Законодателно предложение
- 1.4. Цел(и):
- 1.5. Основания за предложението/инициативата
- 1.6. Продължителност и финансово отражение
- 1.7. Предвиден(и) метод(и) на управление

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1. Правила за наблюдение и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 3.1. Засегната(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
 - 3.2.1. *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
 - 3.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
 - 3.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити с административен характер*
 - 3.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
 - 3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Заглавие на предложението/инициативата

Регламент на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) на някои задачи, свързани със защитата на права върху интелектуалната собственост, включително обединяването на представители на обществените и частния сектор в Европейска обсерватория за фалшифицирането и пиратството

1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД³⁵

Вътрешен пазар — икономика, основана на знанието — упражняване на права върху интелектуалната собственост

1.3. Естество на предложението/инициативата

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **ново действие**

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **ново действие вследствие на пилотен проект/подготвително действие³⁶**

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **продължаване на съществуваща дейност**

✓ Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

1.4. Цели

1.4.1. Многогодишна(и) стратегическа(и) цел(и) на Комисията, към която(ито) е насочено(а) предложението/инициативата

Общата цел е да се повиши ефективността на упражняване на ПИС, за да се избегнат значителните вреди, причинявани от фалшифицирането и пиратството на европейската икономика, здравето и безопасността на европейските граждани. Тази цел е в съответствие със сегашните политики и стратегии на ЕС, като например с „Европа 2020“³⁷. Те са в съзвучие и с основните приоритети и предложения на Комисията относно нейната стратегия в областта на ПИС за Европа³⁸.

През последните десет години нарушенията на ПИС нараснаха значително. През 2009 г. ОИСР направи оценката, че обемът на международната търговия с фалшифицирани и

³⁵

УД: управление по дейности — БД: бюджетиране по дейности.

³⁶

Съгласно член 49, параграф 6, буква а) или б) от Финансовия регламент.

³⁷

SOM(2010) 2020.

³⁸

SOM(2008) 465.

пиратски стоки е нараснал на 250 млрд. USD през 2007 г., което надвишава националния брутен вътрешен продукт (БВП) на 150 държави³⁹. Данни, публикувани от митнически органи в ЕС, показват значително увеличение на тяхната дейност, като броят на регистрираните случаи е нараснал от 4 694 през 1999 г. на 43 572 през 2009 г., т.е. около 920 % за десет години. По отношение на интернет пиратството най-новото проучване в съответния сектор на икономиката, извършено през 2010 г. от дружеството TERA Consultants със седалище в Париж по поръчение на Международната търговска камара в рамките на нейната инициатива „Бизнесът в действие за прекратяване на фалшифицирането и пиратството“ (Business Action to Stop Counterfeiting and Piracy — BASCAP), сочи, че през 2008 г. в ЕС този сектор, обхващащ музика, кино, телевизия и софтуер, е загубил 10 млрд. EUR и повече от 185 000 работни места вследствие на пиратството⁴⁰.

На равнището на ЕС основната инициатива за борба с този проблем се изразява в Европейската обсерватория за фалшифицирането и пиратството (наричана по-долу „Обсерваторията“), която е администрирана от Генерална дирекция „Вътрешен пазар и услуги“ (DG MARKT).

1.4.2. Конкретна(и) цел(и) и съответна(и) дейност(и) във връзка с УД/БД

Конкретна цел:

През последните две години беше изградена институционалната рамка на Обсерваторията. Приключването на този етап на изграждане на Обсерваторията показва, че поради липса на финансиране, човешки ресурси, информационна техника, възможности за провеждане на заседания и на необходимите експертни познания тя със сегашната си инфраструктура не ще бъде в състояние да постигне в бъдеще своите цели и при сегашните условия би било изключено тя да поеме допълнителни задачи.

Следователно конкретната цел е да се гарантира, че Обсерваторията разполага с необходимата инфраструктура, за да изпълнява своите задачи ефективно, възможно най-бързо и без никакви разходи за бюджета на ЕС. Задачите включват задълбочаване на познанията сред публичните органи и частните заинтересовани страни относно обхвата, въздействието и тенденциите на фалшифицирането и пиратството, както и относно ефективни техники за борба с този проблем, като се подобрява оперативното сътрудничество във връзка с правоприлагането; и информиране на потребителите за икономическите последици и опасностите от фалшифицирането и пиратството, както и подобряване на координацията на дейности, насочени към трети държави.

В рамките на посочената инициатива Обсерваторията би била управлявана от съществуваща агенция — Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП). Това би позволило Обсерваторията да се възползва от съществуващите административни структури (като например човешки ресурси и финансиране). СХВП е агенцията на ЕС, която отговаря за регистрирането на марки, дизайни и модели на

³⁹ OECD. Magnitude of counterfeiting and piracy of tangible products (ОИСП. Машаби на фалшифицирането и пиратската дейност по отношение на материалните стоки), актуализирана версия от ноември 2009 г., <http://www.oecd.org/document/23/0,3343>.

⁴⁰ <http://www.iccwbo.org/bascap/id35360/index.html>.

Общността, валидни във всички 27 държави-членки. Предвид явната връзка между защитата на правата върху интелектуалната собственост и тяхното упражняване, вече наличните експертни познания в рамките на СХВП изглеждат особено уместни за поемане на задачите на Обсерваторията.

Съответна(и) дейност(и) във връзка с УД/БД:

политика за вътрешния пазар.

1.4.3. Очакван(и) резултат(и) и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на целевите бенефициери/групи.

Ако не се предприемат координирани и трайни действия за борба срещу нарушенията на ПИС, ЕС е изправен пред вредна тенденция, която ще окаже реално въздействие върху неговото икономическо възстановяване, благосъстояние и трудова заетост. Тази тенденция включва увеличение на продуктите, които потенциално могат да причинят сериозни вреди на потребителите, като например фалшифицирани лекарства, хранителни продукти, козметика и битова техника.

Обсерваторията би спомогнала значително за подобреното правоприлагане чрез предоставяне на надеждни и обективни данни с цел разкриване на тенденции и заплахи, увеличена координация и обмен между компетентните органи в държавите-членки относно най-добрата практика, обмен в реално време на информация между заинтересовани страни по конкретни фалшифицирани продукти, обмен на успешни стратегии на общественния и частния сектор; обучение за правоприлагащи органи, повишаване на осведомеността на потребителите и обучение за правоприлагащи органи за борба с фалшифицирането и пиратството в уязвими трети държави.

Освен спестяването на разходи в сравнение със сегашната ситуация, което е изтъкнато в оценката на въздействието, допълнително предимство на въпросната инициатива е, че тя би позволила на Обсерваторията в кратък срок да започне работа. Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) е единствената агенция на ЕС, която се занимава с марки, дизайни и модели, така че би била подходящ домакин на Обсерваторията. Тя вече е изградила база от експертни познания по правоприлагането в областта на марките, дизайните и моделите чрез своите семинари и дейности за обучение, и планира разработването на още проекти за правоприлагане — като например информационна система за регистрирани марки, дизайни и модели. Освен това полезните взаимодействия между задачите на Обсерваторията и вече изпълнявани от СХВП задачи биха ограничили значително числеността на необходимия допълнителен персонал.

1.4.4. Показатели за резултатите и за въздействието

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи осъществяването на предложението/инициативата.

Своевременност на съставянето и публикуването от Службата на доклади относно фалшифицирането и пиратството, изследвания относно най-добрите практики, разработване и предоставяне на набори от инструменти за повишаване на осведомеността, както и разработване, предоставяне и поддържане на бази от данни; качество на докладите и изследванията (точност и полза от тях), качество и въздействие на стратегиите, които ще бъдат разработени в областите на обществената осведоменост, научните изследвания и обучението, включително брой, въздействие и влияние на успешно проведените кампании, брой на преминалите през обучение лица и достъпност на данните.

1.5. Основания за предложението/инициативата

1.5.1. Изискване(ия), което(които) трябва да бъде(ат) изпълнено(и) в краткосрочен или дългосрочен план

Предвид на нуждата от бързо и краткосрочно разширяване на дейностите на Обсерваторията Комисията реши тя да се съсредоточи върху събирането на данни, мерките за обществена осведоменост, обучението, установяването и обmena на най-добри практики в обществения и частния сектор, подобряване на ежедневната координация, научните изследвания върху технически средства за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството, както и върху международната техническа помощ.

1.5.2. Добавена стойност от участието на ЕС

Много от необходимите дейности за борба срещу фалшифицирането и пиратството са от трансгранично естество и се основават на сътрудничество и координация. За пълната им ефективност се изисква ангажиментът и участието на всички 27 държави-членки. Следователно от съществено значение е разработването на инструменти и структури на равнището на ЕС, които биха позволили на всички държави-членки да се възползват от резултатите.

1.5.3. Поуки от подобен опит в миналото

През 2009 г. ОИСР и други организации очертаха основните мерки за предотвратяване разрастването на фалшифицирането и пиратството, които претърпяха неуспех; това доведе до значително намаляване на инвестициите и загуба на работни места⁴¹, растяща заплаха за здравето и безопасността на европейските потребители⁴², сериозни проблеми за МСП в ЕС⁴³, загуби на данъчни постъпления поради занижени деклариранни продажби и намеса на организираната престъпност.

1.5.4. Съгласуваност и евентуална синергия с други съответни инструменти

Предложението се основава на съобщението на Комисията от 2009 година⁴⁴, в което се определят задачите на Европейската обсерватория за фалшифицирането и пиратството. Неговите цели са в съответствие със сегашните политики и стратегии на ЕС, като например с „Европа 2020“⁴⁵. Те са в съзвучие и с основните приоритети и предложения на Комисията относно нейната стратегия в областта на ПИС за Европа⁴⁶.

⁴¹ TERA Consultants. Building a Digital Economy („Изграждане на цифрова икономика“), март 2010 г., <http://www.iccwbo.org/bascap/id35360/index.html>.

⁴² Европейска комисия, Генерална дирекция „Данъчна политика и митнически съюз“. Доклад относно работата на митническите органи в ЕС за спазване на правата върху интелектуалната собственост, 2009 г., http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_controls/counterfeit_piracy/statistics/index_en.htm.

⁴³ Technopolis. Effects of counterfeiting on EU SMEs („Въздействие на фалшифицирането върху МСП в ЕС“), 2007 г., http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/industry/doc/Counterfeiting_Main%20Report_Final.pdf.

⁴⁴ COM(2009) 467.

⁴⁵ COM(2010) 2020.

⁴⁶ COM(2008) 465; виж също съобщението на Комисията от 27 октомври 2010 г.: „За акт за единния пазар — за изграждане на високо конкурентна социална пазарна икономика“, COM(2010) 608.

1.6. Продължителност и финансово отражение

☐ Предложение/инициатива с **ограничена продължителност**

- ☐ Предложение/инициатива в сила от [ДД/ММ]ГГГГ до [ДД/ММ]ГГГГ
- ☐ Финансово отражение от ГГГГ до ГГГГ

✓ Предложение/инициатива с **неограничена продължителност**

- Осъществяване с период на започване на дейност от 2012 до 2013 г. (при условие че регламентът влезе в сила през 2012 г.),
- последван от функциониране с пълен капацитет.

1.7. Предвиден(и) метод(и) на управление⁴⁷

☐ Пряко централизирано управление от Комисията

✓ Непряко централизирано управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на:

- ☐ изпълнителни агенции
- ✓ органи, създадени от Общностите⁴⁸
- ☐ национални органи от публичния сектор/органи със задължение за обществена услуга
- ☐ лица, натоварени с изпълнението на специфични дейности по силата на дял V от Договора за Европейския съюз и посочени в съответния основен акт по смисъла на член 49 от Финансовия регламент

☐ Споделено управление с държавите-членки

☐ Децентрализирано управление с трети държави

☐ Съвместно управление с международни организации (*да се уточни*)

Ако е посочен повече от един метод на управление, да се поясни в частта „Забележки“.

Забележки

Предложено е задачите да бъдат делегирани на вече съществуващ орган, т.е. на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП).

⁴⁷ Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент са публикувани на уебсайта BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

⁴⁸ Съгласно член 185 от Финансовия регламент.

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

2.1. Правила за мониторинг и докладване

Да се посочат честотата и условията.

В предложения регламент се предвижда пет години след неговото влизане в сила Комисията да направи оценка на работата на Службата в изпълнение на същия регламент, по-специално по отношение на въздействието му върху защитата на правата върху интелектуалната собственост.

Докладът на Комисията за оценка на Службата по отношение на дейностите, осъществявани съгласно предложения регламент, включва:

- (1) оценка на резултатите, публикувани от Обсерваторията в тримесечни доклади за напредъка и в нейния годишен доклад, въз основа на пълни и обективни данни;
- (2) доклади за осъществен от СХВП одит на работата на Обсерваторията;
- (3) проучване сред обществени и частни заинтересовани страни относно техните впечатления от работата на Службата по отношение на пълнота, надеждност, точност, полезност, обективност и независимост на нейните резултати.

За оценка на ефекта и въздействието на мярката ще бъдат използвани по-конкретно следните критерии:

- постигнат напредък в развитието на дейностите на Обсерваторията;
- успех на стратегията на Обсерваторията;
- ефикасно използване на ресурсите;
- въздействие и последици за обществени и частни заинтересовани страни.

Като **основни показатели за наблюдение** ще се използват:

- своевременност на съставянето и публикуването на доклади, изследвания относно най-добрите практики, разработване и предоставяне на набори от инструменти за повишаване на осведомеността, както и разработване, предоставяне и поддържане на бази от данни;
- качество на докладите и изследванията (точност и полза от тях), качество и въздействие на стратегиите, които ще бъдат разработени в областите на обществената осведоменост, научните изследвания и обучението, включително брой на успешно проведените кампании, брой на преминалите през обучение лица и достъпност на данните.

2.2. Система за управление и контрол

2.2.1. Установен(и) риск(ове)

- Новите задачи на Службата следва да помогнат на Комисията да оцени необходимостта от допълнителни дейности на равнището на ЕС и да определи техния характер. Следователно е необходимо да се гарантира, че работната програма и приоритетите, определени от Службата, са в съответствие с информационните потребности на Комисията. Делегирането на агенцията поражда риск това съответствие на практика да не се спазва.

- Поставяното понастоящем от Службата ударение върху марките, дизайните и моделите поражда риск авторското право и други права върху интелектуалната собственост да не бъдат третираны със същия приоритет като първите.

Ще бъде изготвена пълна оценка на риска въз основа на горепосочените критерии.

2.2.2. Предвиден(и) метод(и) на контрол

Ще бъдат изготвяни редовни оценки на риска и доклади за преглед въз основа на годишните доклади на Службата и оценката, която трябва да бъде извършвана от Комисията.

2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

Да се посочат съществуващите или предвидените мерки за превенция и защита.

СХВП вече прилага строги политики и процедури в тази област.

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

3.1. Засегната(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)

- Съществуващи разходни бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
	Номер [Описание.....]	МБК/ЕБК ⁽⁴⁹⁾	от държави от ЕАСТ ⁵⁰	от държави кандидатки ⁵¹	от трети държави	по смисъла на член 18, параграф 1, буква аа) от Финансовия регламент.
	12 01 01 Разходи, свързани с персонала в активна заетост в област на политиката „Вътрешен пазар“	ЕБК	НЕ	НЕ	НЕ	НЕ
	12 01 03 Разходи, свързани с оборудване, обзавеждане и услуги в област на политиката „Вътрешен пазар“	ЕБК	НЕ	НЕ	НЕ	НЕ

- Предложената инициатива би довела до **икономии** по тези бюджетни редове.
- Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
	Номер [Функция.....]]	МБК/ЕБК	от държави от ЕАСТ	от държави кандидатки	от трети държави	по смисъла на член 18, параграф 1, буква аа) от Финансовия регламент.
	[XX.YY.YY.YY]		ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ

⁴⁹ МБК = многогодишни бюджетни кредити / ЕБК = едногодишни бюджетни кредити.

⁵⁰ ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

⁵¹ Държави кандидатки и, когато е приложимо, потенциални държави кандидатки от Западните Балкани.

3.2. Очаквано отражение върху разходите

3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

Функция от многогодишната финансова рамка	Номер	Политика за вътрешния пазар.
---	-------	------------------------------

ГД: „Вътрешен пазар и услуги“			Година N ⁵²	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
• Бюджетни кредити за оперативни разходи										
Номер на бюджетния ред	Поети задължения	(1)								
	Плащания	(2)								
Номер на бюджетния ред	Поети задължения	(1a)								
	Плащания	(2a)								
Бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета от специфични програми ⁵³										
Номер на бюджетния ред		(3)								
ОБЩО бюджетни кредити за ГД <.....>	Поети задължения	=1+1a +3	0	0	0	0	0	0	0	0
	Плащания	=2+2a	0	0	0	0	0	0	0	0

⁵² Година N е годината, през която започва осъществяването на предложението/инициативата.

⁵³ Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки изследвания, преки изследвания.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)								
	Плащания	(5)								
• ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета от специфични програми		(6)								
ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИЯ <....> от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	=4+ 6	0	0	0	0	0	0	0	0
	Плащания	=5+ 6	0	0	0	0	0	0	0	0

Ако предложението/инициативата има отражение върху повече от една функция:

• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)								
	Плащания	(5)								
• ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета от специфични програми		(6)								
ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИИ 1—4 от многогодишната финансова рамка (Референтна сума)	Поети задължения	=4+ 6	0	0	0	0	0	0	0	0
	Плащания	=5+ 6	0	0	0	0	0	0	0	0

Функция от многогодишната финансова рамка	5	„Административни разходи“
--	----------	---------------------------

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

		Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
ГД: <.....>									
• Човешки ресурси									
• Други административни разходи									
ОБЩО ГД <.....>	Бюджетни кредити								

ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = Общо плащания)								
--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

		Година N ⁵⁴	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
ОБЩО бюджетни кредити по ФУНКЦИИ 1—5	Поети задължения	0	0	0	0	0	0	0	0
	Плащания	0	0	0	0	0	0	0	0

⁵⁴

Година N е годината, през която започва осъществяването на предложението/инициативата.

от многогодишната финансова рамка									
-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- ✓ Предложението/инициативата не води до използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- □ Предложението/инициативата води до използването на бюджетни кредити за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

Да се посочат цели и резултати ↓			Година N		Година N+1		Година N+2		Година N+3		...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)						ОБЩО	
	РЕЗУЛТАТИ																	
	Вид резултат ⁵⁵	Среден разход за резултата	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Брой на резултатите	Разходи	Общ брой на резултатите	Общо разходи
СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ № 1 ⁵⁶																		
- Резултат																		
- Резултат																		
- Резултат																		
Междинна сума за специфична цел № 1																		
СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ № 2...																		

⁵⁵

Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на студенти, брой км построени пътища и т.н.).

⁵⁶

Съгласно описанието в раздел 1.4.2. „Специфична(ни) цел(и)...“.

- Резултат																		
Междинна сума за специфична цел № 2																		
ОБЩО РАЗХОДИ		0		0		0		0		0		0		0		0		0

3.2.3. Очаквано отражение върху бюджетните кредити с административен характер

3.2.3.1. Обобщение

- ☒ Предложението/инициативата не води до използване на бюджетни кредити за административни разходи
- ☐ Предложението/инициативата води до използването на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

	Година N ⁵⁷	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)	ОБЩО
--	---------------------------	---------------	---------------	---------------	---	------

ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка								
Човешки ресурси								
Други административни разходи								
Междинна сума по ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка								

Извън ФУНКЦИЯ 5⁵⁸ от многогодишната финансова рамка								
Човешки ресурси								
Други разходи от административен характер								
Междинна сума извън ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка								

⁵⁷

⁵⁸

Година N е годината, през която започва осъществяването на предложението/инициативата.

Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (придошли редове „ВА“), непреки изследвания, преки изследвания.

ОБЩО								
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.3.2. Други разходи от административен характер, освободени

(в млн. EUR)

Вид на разходите	Други разходи от административен характер, освободени
-------------------------	--

	от 2013 г.
12 01 02 11 02 – Конференции и заседания	0,040
ОБЩО административни разходи, освободени	0,040

Повече няма да се налага разходите за заседания на Обсерваторията да бъдат поемани от бюджета на ЕС, тъй като тези разходи ще бъдат финансирани от отделния бюджет на СХВП.

Въз основа на разходите през 2010 г. ще бъдат освободени 40 000 EUR.

3.2.3.3. Очаквани нужди от човешки ресурси

- ☒ Предложението/инициативата не води до използване на човешки ресурси
- ☐ Предложението/инициативата води до използването на човешки ресурси за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

Оценката се посочва в цели стойности (или най-много до един знак след десетичната запетая)

	Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)		
• Позиции в щатното разписание (длъжностни лица и временно нает персонал)							
XX 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)							
XX 01 01 02 (Делегации)							
XX 01 05 01 (Непряка изследователска дейност)							
10 01 05 01 ({XX 01 05 01 (Пряка изследователска дейност)})							
• Външен персонал (в единици служители, приравнени на пълно работно време: ЕПРВ ⁵⁹)							
XX 01 02 01 (ДНП, ПНА, КНЕ от общия финансов пакет)							
XX 01 02 02 (ДНП, ПНА, МЕД, МП и КНЕ в делегациите)							
XX 01 04 уу ⁶⁰	- в централата ⁶¹						
	- в делегациите						
XX 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Непряка изследователска дейност)							
XX 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Пряка изследователска дейност)							
Други бюджетни редове (да се посочат)							
ОБЩО							

XX е съответната област на политиката или съответният бюджетен дял.

Нуждите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да

⁵⁹ ДНП = договорно нает персонал; ПНА = персонал, нает чрез агенции за временна заетост; МЕД = младши експерт в делегация; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт

⁶⁰ В рамките на тавана за външен персонал от бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове „ВА“).

⁶¹ Най-вече за структурните фондове, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейския фонд за рибарство (ЕФР).

бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

Длъжностни лица и временно наети лица	
Външен персонал	

3.2.3.4. Брой и вид освободени човешки ресурси

Вид на поста	Човешки ресурси, които са освободени и прехвърлени към други приоритети (чрез пренасочване към други служби на Комисията)
---------------------	--

		2013 г.
Длъжностни лица и временно наети лица	AD (администратор)	0
	AST (асистент)	0
Общ брой постове		0
Външен персонал	Договорно нает персонал	0
	Командировани национални експерти	
Общо външен персонал		0
ОБЩО служители, приравнени на пълно работно време		0

Понастоящем с организацията на Обсерваторията се занимава един асистент (AST), командирован от СХВП. В бъдеще няма Комисията няма да се нуждае от неговата помощ и постът ще бъде върнат на Службата.

3.2.4. Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка

- ☒ Предложението/инициативата е съвместимо(а) с настоящата многогодишна финансова рамка.
- ☐ Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка.

Обяснете нужното препрограмиране, като посочите съответните бюджетни редове и суми.

- ☐ Предложението/инициативата налага да се използва инструментът за гъвкавост или да се преразгледа многогодишната финансова рамка⁶².

Обяснете нуждата, като посочите съответните функции, бюджетни редове и суми.

3.2.5. Участие на трети страни във финансирането

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- Предложението/инициативата предвижда прогнозираното по-долу съфинансиране:

Бюджетни кредити в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

	Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			Общо
Да се посочи съфинансиращият орган								
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити								

⁶²

Вж. точки 19 и 24 от Междунституционалното споразумение.

3.3. Прогнозирано отражение върху приходите

- ☒ Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
- ☐ Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
 - ☐ върху собствени ресурси
 - ☐ върху разните приходи

в милиони EUR (до 3-я знак след десетичната запетая)

Приходен ред:	бюджетен	Налични бюджетни кредити за текущата бюджетна година	Отражение на предложението/инициативата ⁶³ :						
			Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	...да се добавят толкова колони, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)		
Статия									

За другите целеви приходи да се посочи(ат) засегнатият(те) разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове).

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

⁶³

Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднати 25 % за разходи по събирането.